

VIVRE À ÉPINAL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - N°397 | JANVIER - FÉVRIER 2021

La ville d'Épinal
vous souhaite
une excellente année
2021



Un guide pour vous faciliter la Ville !

Retrouvez toutes les informations et coordonnées utiles ainsi qu'un agenda des évènements organisés tout au long de l'année dans la nouvelle édition du guide pratique de la Ville d'Épinal.

Disponible à l'accueil de l'Hôtel de ville.



ÉDITORIAL



Chères Spinaliennes, chers Spinaliens,

L'arrivée de cette nouvelle année est l'occasion pour moi de vous présenter mes plus sincères vœux de bonheur et de santé.

L'année 2021 sera marquée par la poursuite de nos projets et de nos ambitions, notamment dans le domaine du développement de l'attractivité d'Épinal.

Les politiques publiques menées par la municipalité permettront à la Ville de s'engager encore davantage sur la voie de la valorisation de notre patrimoine et sur l'accroissement des offres de services, culturelles et sportives, accessibles et diversifiées. Nous travaillerons notamment à mettre en relief et à décliner sous tous ses aspects notre atout majeur : l'Image. C'est en effet l'ADN d'Épinal depuis des siècles et nous allons continuer à l'exploiter, tout en y associant le numérique et les nouvelles pratiques artistiques.

Cela permettra de renforcer la notoriété de notre ville, qui mérite bien plus de reconnaissance au vu de tout ce qu'elle a à offrir ! Épinal est une ville à taille humaine, qui a tout d'une grande. C'est un diamant brut qui ne demande qu'à briller et c'est à cette ambition que la nouvelle équipe municipale et les services de la mairie consacrent toute leur énergie.

Dans cette perspective, nous sommes ravis de notre sélection commune avec la CAE en tant que Centre de préparation aux Jeux olympiques 2024. Cet évènement nous donnera la possibilité d'accueillir, dans les équipements sportifs de la Ville, des délégations internationales dès 2021. Ce sera une opportunité formidable de faire découvrir notre belle cité à des sportifs venus des quatre coins de la planète.

Nous continuerons également à investir pour notre jeunesse et pour la vie étudiante, car elles sont notre avenir et vecteurs d'attractivité. Épinal est une ville qui dispose de solides ressources pour aider les jeunes à étudier et à s'épanouir. Nous devons poursuivre nos efforts dans ce sens.

Notre Ville saura devenir, jour après jour, plus attractive car elle répond aux besoins des citoyens. Elle est capable de garantir proximité, solidarité et art de vivre à ses habitants ! Deux nouvelles viennent ainsi faire écho à cette ambition et encourager nos démarches : Épinal a gagné des habitants, pour la première fois depuis 1975, et nous allons accueillir une trentaine de fonctionnaires du ministère de l'Économie et leurs familles, dont le service est relocalisé à Épinal.

Soyez assurés que nous continuons à nous engager et à saisir toutes les opportunités qui se présentent à nous afin de faire rayonner Épinal.

À vous toutes et tous, je renouvelle mes vœux de santé et de bonheur pour cette année 2021.



Patrick NARDIN
Maire d'Épinal

SOMMAIRE

7 DÉCEMBRE EN IMAGES

8 NOTRE VILLE

Le chiffre : 33 682
Un service délocalisé des impôts bientôt à Épinal
Florent Glé, nouveau manager commerce

10 ENVIRONNEMENT

La nature lorraine et française en deux expos

12 DOSSIER

Nouveau site internet : Le numérique à votre service

20 BUDGET 2021

Budget primitif 2021

26 GRAND ANGLE

Une plateforme pour aider les décrocheurs à trouver leur voie

28 GÉNÉRATIONS

CHAM : un cursus sans fausse note
Le Conseil des jeunes fait bouger la ville en 2021 !
À la découverte de l'Ehpad Laufromont



34 CULTURE

Bonjour ! Suivez-moi jeune homme...
au musée de l'Image

35 LECTURE D'IMAGE

Alphonsine la Coquette

36 CULTURE

Rencontre avec les auteurs de La Lithographie
et les imageries d'Épinal

39 VU, LU, ENTENDU

41 EXPRESSION POLITIQUE

42 AGENDA



Couverture :
Épinal tout en lumières



MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - JANVIER / FÉVRIER 2021 - N°397

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans "Vivre à Épinal" est interdite.

Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 - télécopie. 03.29.34.36.11 | Courriel : mairie@epinal.fr | Directeur de la publication : Patrick NARDIN | Rédaction en chef : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU | Rédaction : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU, Lolita GAUDE, Clémence CRAMATTE
Maquette et mise en page : Direction de la communication | Publicité : Com2000 | Crédit Photos : Direction de la communication Ville d'Épinal, Julie MÉNIGOZ, Communauté d'Agglomération d'Épinal, Musée de l'Image | Impression : **socosprint** - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Adrexo | Tirage : 22 500 exemplaires
| Diffusion : 22 500 exemplaires.



Retrouvez toute l'info sur
la page officielle Ville Epinal





*D1 Spas,
20 ans de présence
dans les Vosges*

ART DU SPA
Spa • Hammam • Sauna
ÉPINAL

contact@artduspa-epinal.com
06 30 29 75 39
Visite du Showroom sur Rdv



www.artduspa-epinal.com

ÉPINAL TOUT EN LUMIÈRES !

Malgré le contexte sanitaire, la Ville a brillé de mille feux pour les fêtes de fin d'année grâce à des illuminations inédites et l'atmosphère féérique a pu être conservée. Retour en images.



SUIVEZ-NOUS SUR **Instagram**
VILLE.EPINAL



FLORENT GLÉ, NOUVEAU MANAGER COMMERCE

Du soutien aux commerçants touchés par la crise sanitaire au volet commerce de l'opération « Épinal au cœur », le nouveau manager commerce, Florent Glé, présente son plan d'action.

Quel est votre parcours professionnel ?

F.G. - J'ai 43 ans, Spinalien d'adoption, je vis à Épinal depuis 25 ans. J'ai été responsable régional Grand-Est dans le secteur des services pour les commerçants et professions libérales. Pendant 5 ans, j'ai managé une équipe commerciale sur 17 départements. Ensuite, j'ai intégré un grand groupe d'assurances en tant qu'inspecteur où j'étais responsable de la Lorraine. Je n'ai jamais décroché du terrain. J'ai un savoir-être et un savoir-faire au niveau commercial que je souhaite mettre à profit dans mes nouvelles fonctions à la Ville.

Quels sont vos dossiers prioritaires ?

F.G. - La priorité, c'est le soutien et le suivi des indemnités octroyées aux commerçants impactés par la crise sanitaire. Mon rôle est transversal : attractivité commerciale, galerie Saint-Nicolas, promotion de la plateforme solidaire Locappy, recherche et rencontre avec les porteurs de projets. Je serai aussi impliqué dans l'opération « Épinal au cœur » pour son volet commerce.

Quels objectifs vous fixez-vous en termes de vacance commerciale ?

F.G. - Le taux de vacance commerciale a considérablement diminué sous l'impulsion des actions municipales, des associations de commerçants et de la CCI. L'objectif principal est d'apporter une attractivité commerciale en accord avec tous les acteurs économiques et en prenant en compte les désirs des commerçants installés. Les différentes études en cours démontrent qu'il existe un réel potentiel commercial avec plus de 15 000 actifs travaillant à Épinal et venant de l'extérieur de la ville. L'enjeu est donc de capter et de fidéliser cette clientèle d'actif en centre-ville.



Soldes d'hiver : Achetons local !

Initialement programmés à partir du 6 janvier, les soldes d'hiver débuteront le 20 janvier, pour quatre semaines. Ils dureront jusqu'au 16 février.

► **Florent Glé**
Manager commerce de la Ville
Tél : 03 29 68 51 79 ou 07 78 16 85 89
Mail : florent.gle@epinal.fr

LE CHIFFRE

33 682

Pour la première fois depuis 1975, la population spinalienne augmente. Selon les derniers chiffres de l'Insee, tirés du recensement de 2018, la Cité des images compte 33 682 habitants, ce qui représente une hausse de 534 personnes.

Les deux catégories comptabilisées sont d'ailleurs en hausse, à savoir la population municipale (+483 habitants) et la population dite « comptée à part » qui comprend les étudiants, les militaires et toutes les personnes installées provisoirement à Épinal (+51 habitants).

C'est la seconde année consécutive que la population municipale augmente à Épinal, mais un nouveau mode de calcul des « comptés à part » n'avait pas permis de faire apparaître l'an dernier ce rebond officiellement, après 44 ans de déclin démographique.

Dans un contexte morose et incertain, c'est incontestablement un signal positif concernant l'attractivité du territoire.

NOUVEAU SERVICE PUBLIC RELOCALISÉ À ÉPINAL

Autre bonne nouvelle tombée au mois de décembre : Épinal fait partie des 16 villes sélectionnées pour accueillir dans les prochains mois un service relocalisé de la Direction générale des finances publiques. Une première liste de 50 villes choisies présélectionnées parmi 408 communes candidates avait été dévoilée en janvier 2020.

Cette démarche permettra la relocalisation d'emplois publics des grandes métropoles et de Paris vers des villes petites ou moyennes. Une trentaine de fonctionnaires de l'État devraient ainsi prochainement rejoindre Épinal avec leur famille.



LA NATURE LORRAINE ET FRANÇAISE EN DEUX EXPOS



Les 40 ans d'Oiseaux Nature

Du 6 au 27 janvier, la Maison de l'environnement et du développement durable (MEDD) de la Ville vous propose de découvrir l'exposition photos réalisée à l'occasion des 40 ans de l'association vosgienne Oiseaux Nature. Un voyage à travers le regard des photographes naturalistes adhérents, afin de découvrir quelques espèces de la faune et de la flore lorraine. Belle balade nature en perspective !



Biodiversité en France

Du 3 au 24 février, les visiteurs seront entraînés dans un tour de France de la biodiversité, à travers 12 panneaux pédagogiques présentant un aperçu des milieux naturels et des espèces ainsi qu'une sélection de paysages remarquables. Cette exposition mise à disposition par la Médiathèque départementale de Meurthe-et-Moselle propose un voyage dépaysant, non loin de chez nous.

À LA MAISON DE L'ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

► **Maison de l'environnement et du développement durable de la Ville d'Épinal**
 12 rue Raymond Poincaré
 Ouverture au public : du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h30 à 18h
 Plus d'informations sur epinal.fr/environnement

DÉSORMAIS, ON TRIE TOUS LES EMBALLAGES !

Depuis le 1^{er} janvier, de nouvelles consignes de tri sont en vigueur dans les Vosges : les barquettes, boîtes, pots, tubes, sacs et films plastiques se trient désormais en plus du reste (bouteilles et flacons en plastique, vos briques alimentaires, vos cartons, vos journaux revues magazines et vos boîtes métalliques). Vous pouvez déposer l'ensemble de ces emballages dans un même sac jaune. Leur usage est exclusivement réservé pour les emballages recyclables. Pour connaître le jour de ramassage de vos déchets recyclables, rendez-vous sur www.sicovad.fr.

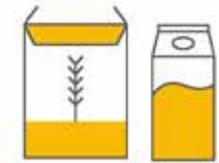
Depuis le 1^{er} Janvier 2022
100% EMBALLAGES SE TRIENT dans les Vosges

Dans les Vosges, je TRIE tous mes EMBALLAGES

Magazines & Journaux en PAPIER



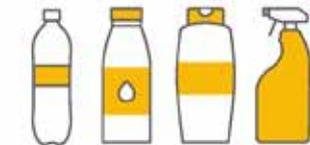
Emballages alimentaires en CARTON



Conserves & Emballages en MÉTAL



Bouteilles & Flacons en PLASTIQUE



BARQUETTES



BOITES POTS TUBES



SACS FILMS PLASTIQUES



Réalisation Communication SICOVAD - Janvier 2022 | © - DR-SICOVAD

NOUVEAU SITE INTERNET : LE NUMÉRIQUE À VOTRE SERVICE

En ce début d'année 2021, la Ville d'Épinal met en ligne une nouvelle version de son site internet www.epinal.fr. Bien plus qu'une simple mise à jour, cette interface complètement revisitée offre de nouveaux services qui facilitent votre vie quotidienne !

En quelques clics, réalisez plus de 70 démarches administratives sans vous déplacer à l'hôtel de ville, prenez rendez-vous pour retirer votre carte d'identité sans file d'attente, ou abonnez-vous pour être averti par des notifications ciblées sur les actualités qui vous concernent.

Découvrez ou redécouvrez aussi tous les services numériques proposés par la collectivité et ses partenaires pour organiser vos sorties culturelles à Épinal, prendre le bus, payer votre stationnement, inscrire son enfant à la cantine, trouver les horaires de collecte des déchets, éviter les rues en travaux, acheter auprès des commerçants locaux, et même donner son avis en tant que citoyen !

Enfin, si vous n'avez pas de matériel informatique, pas d'accès à un internet ou si vous avez simplement besoin de conseils pour effectuer des démarches depuis un ordinateur, une tablette ou un smartphone, la Ville d'Épinal vous aide au sein des huit « points cyb » de la Ville.



Le nouveau site www.epinal.fr est accessible partout, pour tous, depuis un ordinateur, une tablette ou un smartphone.

► UN NOUVEAU SITE CONÇU PAR ET POUR LES SPINALIENS

Pour proposer une nouvelle plateforme en adéquation avec les besoins des usagers, la collectivité a invité les internautes à participer activement à l'élaboration de son site internet dès les prémices du projet. En novembre 2019, les Spinaliens ont été sollicités via une enquête en ligne pour donner leur avis sur l'ergonomie, l'accessibilité, le contenu et le design du site précédent et pour proposer des pistes d'amélioration pour la nouvelle interface. Les citoyens seront à nouveau consultés courant 2021 pour tester et optimiser le nouveau site de la Ville.

En août, c'est l'agence de communication spinalienne Section 4 qui a travaillé sur l'architecture et le design ainsi sur le développement du site.

Ce tout nouveau support d'information est donc le fruit d'un travail entre la Ville d'Épinal, les usagers et une agence de communication locale.

► DÉMARCHES EN LIGNE

Il vous est désormais possible de réaliser la plupart des démarches administratives assurées par les services municipaux directement depuis le site internet : des demandes relatives à l'état-civil, au cadre de vie, en passant par les démarches en lien avec l'urbanisme ou encore la police municipale... Une sorte de mairie 2.0, ouverte 24h sur 24, 7 jours sur 7.

Par ailleurs, les usagers peuvent dorénavant consulter un calendrier et prendre rendez-vous en ligne pour les demandes concernant une demande de carte nationale d'identité ou de passeport qui exigent une présence physique à l'Hôtel de ville.

Les commerçants disposent également d'une rubrique dédiée avec les demandes qui leur incombent : ouverture tardive, animation musicale, implantation de terrasse, ouverture temporaire de débit de boissons...





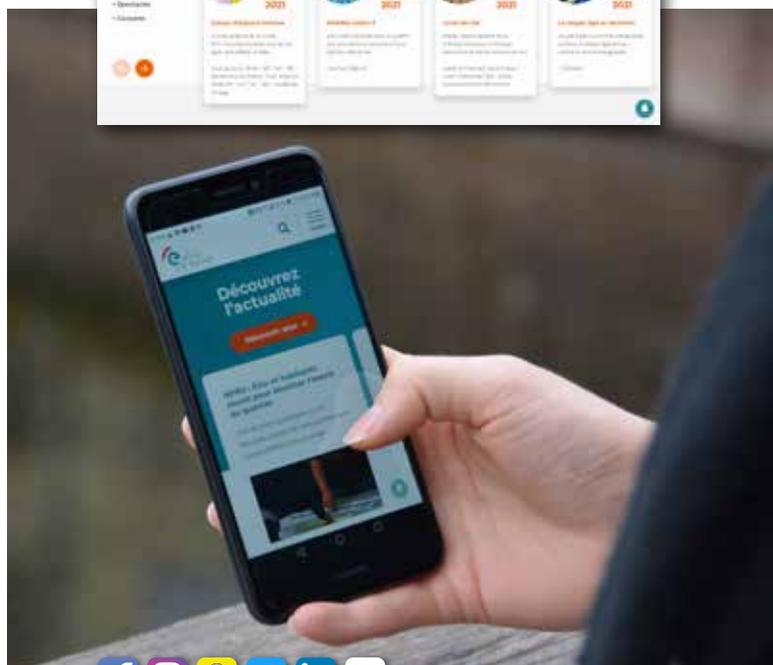
L'internaute peut s'abonner ou se désabonner au système de notifications à tout moment en cliquant sur la cloche en bas à droite du site.

▶ ALERTES ET NOTIFICATIONS

Dès votre arrivée sur le site, une nouvelle fonctionnalité vous permet de vous abonner pour recevoir des notifications ou des alertes par l'intermédiaire de votre navigateur web : Safari, Chrome ou Firefox. Ainsi, vous êtes informés des dernières actualités de votre ville, des désagréments tels que la fermeture de rues, les travaux ou encore les opérations de déneigement.

▶ ACTUALITÉ DE LA VILLE

Ce site **epinal.fr** a vocation à devenir le moyen privilégié pour suivre chaque jour l'actualité de votre municipalité. Les informations les plus récentes apparaissent en page d'accueil et une page accessible depuis le menu permet de consulter l'intégralité des articles. La rubrique *Sortir à Épinal* présente sur la page d'accueil met en valeur la richesse de la vie de la cité et vous propose un agenda des manifestations et événements prévus à Épinal. Les publications de la Ville sur Facebook, Twitter et Instagram sont également visibles depuis le site, sans démarche à effectuer. À noter que plus de 15 000 personnes suivent désormais l'actualité de la Ville d'Épinal à travers ses réseaux sociaux !



La visite a été réalisée par la société spinalienne Welcomni, spécialisée dans les prises de vue aérienne et le développement de plateformes interactives permettant de mettre en valeur des villes, des sites touristiques, etc.



▶ VISITE VIRTUELLE À 360°

Une immersion à 360° vous invite à (re)découvrir quelques sites emblématiques de la ville à distance. D'un simple clic, déplacez-vous dans les rues spinaliennes et contemplez la basilique Saint-Maurice, le château d'Épinal, l'Espace Cours, la Maison Romaine, le port d'Épinal ou encore la Place des Vosges comme vous ne les avez jamais vus.

▶ DESIGN ÉPURÉ ADAPTÉ À TOUS LES ÉCRANS

Un design épuré, inspiré des couleurs choisies pour représenter la Ville d'Épinal depuis 2012, permet d'améliorer le confort de lecture. Cette interface plus lisible et plus intuitive garantit aux internautes une expérience nouvelle. Une large place est également donnée à l'image, symbole de la cité, grâce à de nombreuses photographies d'illustration.

▶ ACCÈS À L'INFORMATION EN MOINS DE 3 CLICS

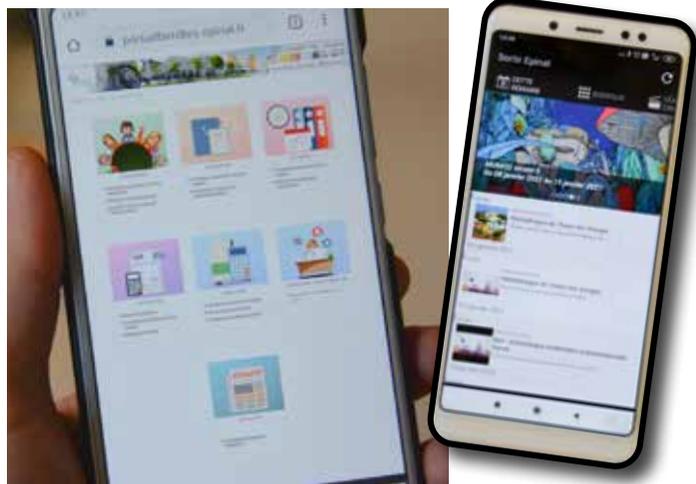
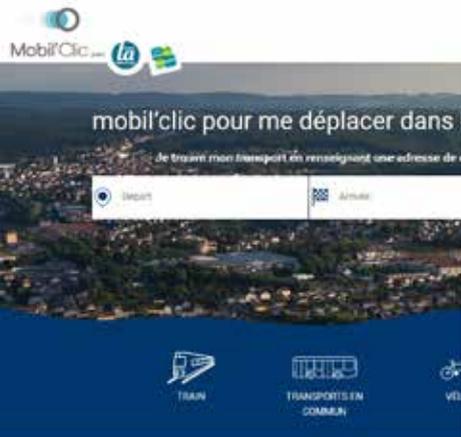
Trouver une information parmi les 350 pages du site internet de la Ville ne sera désormais plus un casse-tête grâce à un menu organisé en six rubriques :

- **Vivre à Épinal** pour les informations pratiques du quotidien,
- **Que faire à Épinal** pour les sorties, les loisirs et les événements,
- **Participer** dédié à l'expression et la démocratie participative,
- **Ma mairie** pour la vie municipale,
- **Mes démarches** pour les services d'état civil et toutes les autres demandes dématérialisées et
- **Actualités**.

La nouvelle page d'accueil a également été complètement repensée avec, dès le haut de la page, une barre de recherche qui permet d'indiquer des mots-clés et de trouver l'information pertinente. En dessous, sont proposés des accès rapides vers les pages les plus consultées.

► SERVICES EN LIGNE

Transports, scolarité, loisirs, collecte des déchets et même achats locaux, il existe de nombreux services en ligne mis en place par la Ville d'Épinal, la Communauté d'agglomération et leurs partenaires afin de faciliter la vie des habitants d'Épinal.



Mobilité

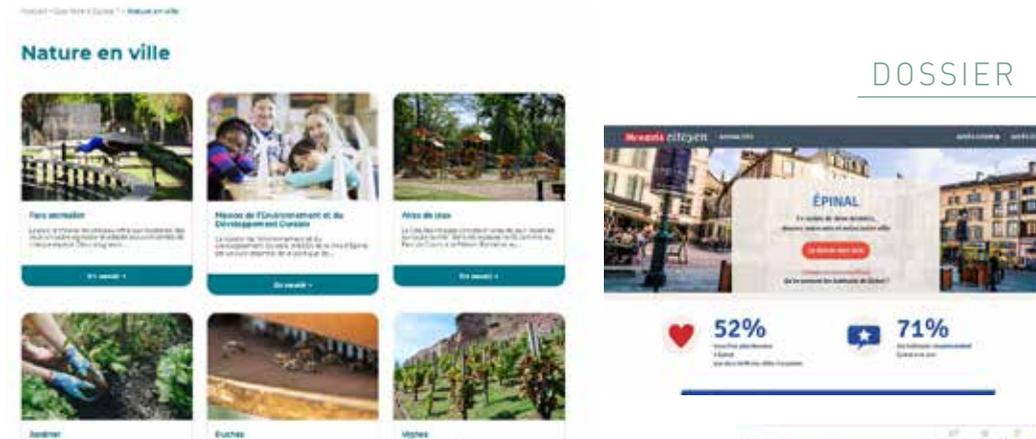
Trouver un horaire de bus ou un itinéraire en vélo, payer le stationnement de son automobile, louer une voiture et même organiser son trajet en utilisant plusieurs moyens de locomotion est possible à Épinal depuis son canapé ! Toutes ces fonctionnalités et applications sont rassemblées sur le nouveau site Épinal.fr en cliquant dans la rubrique *Vivre à Épinal* puis sur l'onglet *Me déplacer*.

Écoles et enfance

Les parents des enfants scolarisés dans les écoles publiques d'Épinal ont tous un accès personnel sur **portailfamilles.epinal.fr** où ils peuvent effectuer en ligne les démarches concernant leurs enfants comme les inscrire aux activités périscolaires ou payer la cantine. Ils peuvent aussi consulter l'agenda et les devoirs de leur progéniture sur le bureau numérique renseigné directement par les professeurs des écoles. L'accès à toutes les informations et services pour les parents est accessible sur la page *Vivre à Épinal* du nouveau site dans la rubrique *Enfance*.

Sortir à Épinal

Sur la page *Que faire à Épinal ?*, la rubrique *Événements* offre un accès à l'ensemble des rendez-vous culturels, sportifs, professionnels, traditionnels et commerciaux d'Épinal. Les organisateurs de spectacles et même les associations sportives peuvent aussi annoncer gratuitement leurs manifestations en se connectant sur le site internet **www.sortirepinal.fr** et son application pour smartphones et sur le site de l'Office de tourisme **www.tourisme-epinal.com**.



Environnement

Sur **epinal.fr**, il suffit de cliquer sur la page *Vivre à Épinal* puis l'onglet *Mon environnement* pour savoir où et comment trier ses déchets et les éliminer mais aussi pour connaître toutes les actions de la Maison de l'environnement durable de la Ville d'Épinal. Pour celles et ceux qui veulent s'engager en faveur de la biodiversité, ou encore découvrir les forêts d'Épinal, toutes les informations se retrouvent dans les pages *Que faire à Épinal ?* et *Participer*.

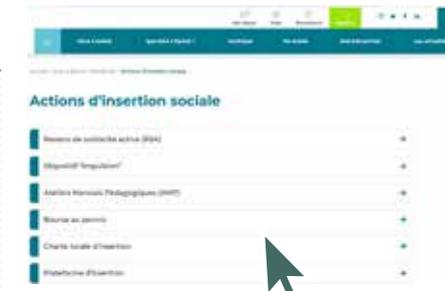
Un lien sur la page d'accueil indique également en temps réel la qualité de l'air à Épinal.

Démocratie

S'inscrire sur les listes électorales ? Proposer un projet dans le cadre du futur budget participatif d'Épinal ? Donner son avis sur la Ville ? Assister en direct et en ligne à un Conseil municipal ? Rejoindre une association de quartier ? Tout cela est possible le nouveau site **epinal.fr** !

Sur les pages *Participer* et *Démarches*, le citoyen spinaïen trouve toutes les informations et les fonctionnalités pour être actif au sein de la Cité des images.

Et en haut de chaque page, un raccourci vers l'application *Mon avis citoyen* donne à chacun la possibilité de s'exprimer librement sur la ville ou de répondre à des enquêtes en ligne.



Solidarités

Le nouveau site **epinal.fr** propose un annuaire des associations sociales et solidaires sur la page *Vivre à Épinal* dans l'onglet *Solidarités*. Cette nouvelle fonctionnalité complète celles apportées par le groupe Facebook *Épinal solidaire* qui a été créé lors du 1^{er} confinement en mars dernier.

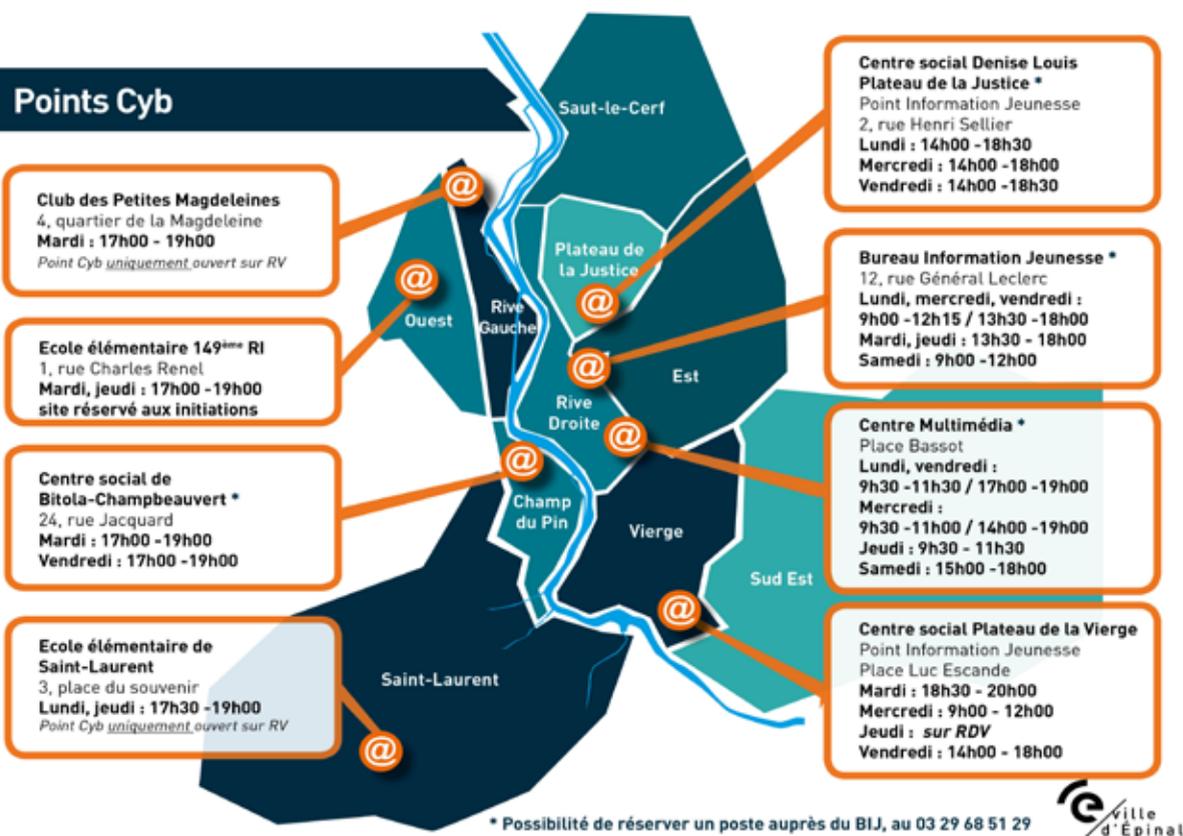


Commerce local

Consommer local grâce à Internet ! Sur le site **epinal.fr**, le citoyen « consomm'acteur » trouve non seulement les informations sur les commerces et les marchés locaux mais il peut aussi passer commande auprès de plus de 650 commerçants vosgiens.

L'ACCÈS AU NUMÉRIQUE POUR TOUS

Vous n'avez pas Internet ou vous n'êtes pas à l'aise avec l'informatique ? Pas de panique : les animateurs des « pointscyb » de la Ville d'Épinal sont là pour vous aider et vous conseiller et le wifi se déploie dans les rues d'Épinal pour que chacun puisse se connecter gratuitement. Explications.



Pour faciliter l'usage des nouvelles technologies informatiques par l'ensemble des habitants, la Ville d'Épinal propose gratuitement des accès à l'Internet et des formations au numérique dans ses huit « points cyb ».

Les huit points cyb de la Ville d'Épinal sont des lieux ouverts au public et dédiés aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. L'objectif de ces espaces est de rendre Internet et l'outil informatique accessibles et compréhensibles à tous, enfants et adolescents comme seniors.

Toute l'année, des animateurs spécialisés y accueillent le public pour dispenser des initiations

multimédia et accompagner chacun dans l'utilisation des outils informatiques et multimédia. Ces animateurs sont en particulier formés pour aider les usagers à réaliser leurs démarches administratives et leur faciliter ainsi l'accès aux services publics, par exemple pour demander une carte identité ou un acte de naissance ou une carte grise pour son automobile...

FORMATION ET ACCÈS À L'INTERNET GRATUITS AVEC LE CYBERPASS

La carte Cyberpass permet d'accéder gratuitement aux Points Cyb et d'y bénéficier d'un libre accès à Internet et aux initiations et animations multimédia proposées par la Ville d'Épinal.

Pour l'obtenir, il suffit de présenter votre Pass communautaire. Celui-ci est délivré gratuitement dans chacune des 78 mairies de la Communauté d'agglomération d'Épinal et donne aussi un accès à tarif réduit aux équipements culturels et sportifs comme les piscines, la patinoire, le golf, ou le spinaparc.

Les Spinaliens peuvent aussi le demander en ligne sur le site www.epinal.fr dans la rubrique *Mes démarches*. Il faut fournir une attestation de domicile (taxe foncière ou bail de location), une copie de votre pièce d'identité ainsi qu'une photographie d'identité.



WIFI URBAIN

► **Contact :**
Pour tout renseignement sur les accès internet et les points cyb, il convient de contacter le Bureau Information Jeunesse (BIJ) de la Ville d'Épinal qui est situé au 12, rue du général Leclerc, au rez-de-chaussée de la Maison des sports et de la Jeunesse, en face de l'Hôtel de ville.

Il est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h15 et de 13h30 à 18h et les samedis de 9h à 12h.
Tél. : 03 29 68 51 29

La Ville d'Épinal déploie actuellement un réseau de bornes wifi qui permettent d'accéder gratuitement à Internet dans les lieux les plus fréquentés.

Les premières sont déjà opérationnelles depuis le printemps dernier et couvrent les accueils de l'Hôtel de Ville, de la Maison des Sports et de la Jeunesse, du Musée de l'Image, du Centre communal d'action sociale (CCAS), du centre social de la Justice et de l'Office du tourisme. Depuis fin 2020, ce wifi gratuit est aussi accessible dans les centres sociaux de la Vierge, et de Bitola, à l'Espace Cours et au marché couvert.

Enfin, début 2021, une troisième phase de déploiement concernera l'angle du quai Jules Ferry avec le pont Carnot, la place Pinau, la rue Léopold Bourg, les places de l'Âtre, des Vosges, des 4 Nations, de la Chipotte et Claude Bassot.



De nouveaux aménagements d'envergure sont prévus dans le quartier de Bitola-Champbeauvert

BUDGET PRIMITIF 2021

À la fin de chaque année, le Conseil municipal est appelé à voter le budget primitif de l'année suivante. C'est ainsi que le 17 décembre dernier, les élus spinaliens ont approuvé les prévisions de recettes et dépenses de la commune pour 2021.

Dans le contexte très particulier de la crise sanitaire et ne bénéficiant plus d'apports budgétaires exceptionnels comme c'était le cas les années précédentes, ils ont décidé de continuer à investir pour maintenir des services et équipements publics de qualité et améliorer le cadre de vie et l'attractivité de la ville, sans pour autant alourdir la fiscalité.

Ce budget primitif 2021, qui s'élève à 71,71 millions d'euros, intègre pour la première fois de l'histoire d'Epinal, un budget participatif, soumis aux votes et propositions des habitants, à hauteur de 150 000 euros.



Le budget a été voté le 17 décembre lors du dernier Conseil municipal. Comme les précédentes séances, il était retransmis en direct sur la page Facebook de la Ville. Tous les ordres du jour, compte-rendus, documents projetés et replays vidéo sont à découvrir ou à redécouvrir sur le site internet de la ville rubrique "Conseils municipaux".

Recettes de fonctionnement

Le budget primitif comptabilise tout d'abord les recettes de fonctionnement. Pour la Ville d'Épinal, en 2021, celles-ci atteignent 53,46 millions d'euros.

Elles sont notamment abondées par le produit fiscal à hauteur de 19,24 millions d'euros. À noter que pour la 28^e année consécutive, le Conseil municipal a décidé de ne pas augmenter le taux d'imposition, de même qu'il a exclu le recours à la dette supplémentaire.

La commune bénéficie également de dotations de l'État à hauteur de 10,15 millions et d'une attribution de compensation versée par la CAE pour 8,31 millions d'euros. Enfin, il faut aussi compter les « recettes des services », c'est-à-dire ce que la Ville facture à des tiers et aux usagers. En 2021, celles-ci devraient s'élever à 8,06 millions d'euros.

Épargne brute et investissements

Le budget de fonctionnement dégage un « bénéfice », appelé « épargne brute », de 6,32 millions d'euros, permettant de projeter une capacité d'investissements de 8,9 millions d'euros sur cet exercice budgétaire 2021.

Malgré la perte d'environ 240 000 euros de subventions liée à la fin de la Dotation Politique de la Ville, le budget d'investissement global atteint 18,25 millions d'euros.

Comme ce fut le cas l'an dernier, face à la crise, la municipalité mettra en œuvre des mesures d'accompagnement pour permettre aux Spinaliens de trouver dans les services publics municipaux les actions solidaires qui sont nécessaires.

Elle entend par ailleurs adopter une gestion rigoureuse pour dégager des marges de manœuvre pour la mise en œuvre de ses ambitions, et notamment celle de rendre la ville encore plus belle et encore plus attractive au bénéfice de l'ensemble du territoire de l'agglomération.

QUELS PROJETS POUR CETTE ANNÉE ?

Comme l'indique le budget primitif 2021, la municipalité va continuer à investir pour l'attractivité de la Ville et le cadre de vie des habitants. Les investissements prévus se déclinent sur 7 thématiques identifiées. Présentation des principaux projets.



L'équipe du service Épinal Solidaire en action



La police municipale au service de la population

Sécurité et tranquillité publique

- Poursuite du déploiement de la vidéoprotection
- Recrutement d'un policier municipal supplémentaire
- Remplacement d'un véhicule
- Équipement de pistolets à impulsion électrique et de flash ball
- Changement du système de radio

Solidarité et actions pour la jeunesse

- Secours de première urgence
- Soutien aux associations et partenaires
- Nouveau véhicule pour la Direction des Actions Sociales
- Travaux d'amélioration des structures à vocation sociale et vers la jeunesse
- Poursuite des actions pour favoriser l'inclusion avec :
 - Rampe d'accès École Paul Émile Victor
 - Travaux d'accessibilité (voiries, trottoirs)
- Travaux d'aménagement et d'amélioration :
 - Centre aéré de la "40 semaine"
 - Maison de la communication
 - Accueil du Bureau Information Jeunesse et de la Maison des Sports et de la Jeunesse
- Nouvelle aire multisports sur le plateau de la Justice
- Bourse au permis de conduire et Ateliers manuels pédagogiques
- Installation d'un Hub de compétences



Dispositifs d'accessibilité



Rue des Minimes

Soutien au commerce

► Urgence

- Fonds de soutien municipal
- Accompagnement numérique des commerces (Convention avec la CCI et subvention Locappy)
- Travaux du Marché couvert

► Long terme

- Subvention aux associations de commerçants
- Subvention aux commerçants Rénovation de leur vitrine ou changement de mobilier de terrasses
- Acquisition de cellules Galerie Saint-Nicolas
- Recrutement d'un Manager commerce



Projection de video mapping à l'occasion de la Fête des Images

Renforcement de l'offre culturelle

- Grands événements culturels
- Soutien au secteur associatif culturel
- Préservation et mise en valeur de notre patrimoine
 - Atelier Jean-Paul MARCHAL
 - Début des études pour la restauration de la Basilique Saint-Maurice et la pavillon du Château



Après les travaux d'aménagement autour de la basilique, projet de restauration de l'édifice



Végétalisation du cimetière St-Michel

Environnement et Développement Durable

- Projet d'alimentation durable : travaux cuisine de la 40 semaine
- Végétalisation des espaces publics et des cours d'écoles
- Poursuite de la végétalisation du cimetière St-Michel
- Système d'arrosage du Golf municipal
- Mobilités :
 - Étude de circulation
 - Aménagements pour poursuivre les actions du plan vélo
 - Renouvellement de véhicules municipaux par des véhicules électriques
- Numérique et technologies
- Éclairage Public
- Budget participatif



Poursuivre des actions du plan vélo



Réaménagement de la rue des Petites boucheries

Entretien de notre patrimoine

► Espaces publics

- Entretien de la voirie
- Borne rétractable rue des Noires Halles
- Projets de voirie :
 - Rue des Soupirs (1^{ère} tranche),
 - Rue Marcel Boussac et de la Deuxième DB
- Ouvrages d'art et murs de soutènement à conforter

► Le bâti

- Travaux au sein de l'Hôtel de Ville
- Nouveaux locaux pour les équipes du Cadre de Vie à St-Laurent
 - Travaux dans les écoles



Travaux au Groupe scolaire Ambrail effectués en 2020



Future installation du service des archives sur le site Bragard

Épinal au Coeur et vie de la cité

- OPAH-RU
- Études Site Patrimonial Remarquable
- NPRU Bitola-Champbeauvert
- Site Bragard : Études pour l'installation du service des Archives municipales
- Subventions aux clubs et associations sportives



Immeubles en cours de démolition dans le quartier de Bitola



FAOUZI MOKTAR, RESPONSABLE DE LA PLATEFORME D'INSERTION

Il se sert de son expérience pour accompagner les jeunes dans l'élaboration et la réalisation de parcours de réinsertion. Rencontre avec le responsable de plateforme d'insertion, Faouzi Moktar.

INTERVIEW

Comment sont « recrutés » les jeunes sur la plateforme d'insertion ?

F.M. - Je repère les jeunes sur toute la ville à travers des sorties de jour comme de nuit. J'étudie la situation de chacun, je vais en cibler certains et pendant quelques semaines, je vais mener des investigations pour essayer d'anticiper tous les problèmes auxquels on pourrait se heurter et lever les obstacles à l'entrée sur la plateforme. Dès que c'est ok, on a un entretien exploratoire avec chaque jeune et on regarde quelle équipe éphémère de professionnels on peut constituer pour les accompagner au mieux dans un projet.

Quelles sont les différentes étapes du parcours ?

F.M. - Quand ils s'engagent, ça doit aller vite. Certains sont tout de suite dans le moule et vont trouver des sorties positives rapidement, d'autres pas. Sur la plateforme, les jeunes sont obligés d'être là, on ne peut pas faire n'importe quoi. On voit ensemble à quoi peut servir l'indemnité qu'ils touchent. La plateforme est soit un complément soit une alternative aux institutions qu'on a autour de nous. La formation ou le travail c'est la cerise sur le gâteau. Si ça ne marche pas, on essaye de le réorienter vers d'autres structures. Même longtemps après la sortie, ils peuvent revenir vers nous pour être à nouveau conseillés.



À l'image du street art, de nombreuses activités sont proposées aux jeunes sur la plateforme d'insertion de la Ville.

Quelles activités sont proposées ?

F.M. - Chacun a un planning hebdomadaire imposé avec des séquences individuelles, d'autres en groupes. Dans la semaine, ils suivent des ateliers citoyens, sportifs, culturels : art thérapie, musique assistée par ordinateur, street art. Je fais intervenir des personnalités sur des récits de parcours. Rien n'est gravé dans le marbre. L'essentiel est de leur donner un rythme, des bases sûres et les outils pour se réinsérer socialement, scolairement et/ou professionnellement.

UNE PLATEFORME POUR AIDER LES DÉCROCHEURS À TROUVER LEUR VOIE

La plateforme d'insertion par le sport et la culture œuvre, en collaboration avec tous ses partenaires, à la réinsertion de jeunes âgés de 16 à 25 ans en grande précarité, en perte de repères ou en décrochage scolaire, par le biais de contrats de service civique. Décryptage.

La Ville d'Épinal promeut depuis longtemps le sport et la culture comme leviers d'action en faveur de l'insertion professionnelle et de la transmission de valeurs essentielles comme la tolérance, le respect, l'honneur et le courage.

La plateforme d'insertion, qui participe de la politique pour la citoyenneté de la Ville, permet à des jeunes de 16 à 25 ans, sans emploi et/ou en décrochage scolaire de construire un parcours personnel qui peut déboucher sur une formation qualifiante et diplômante. Le dispositif repose sur des contrats de service civique de 6 mois. Dix jeunes sont concernés actuellement.

75% de sorties positives du dispositif

La plateforme s'appuie sur un réseau de partenaires (services sociaux, mission locale, entrepreneurs, intervenants extérieurs...) pour offrir un accompagnement renforcé.

La réussite et le bien-fondé de ce dispositif, naguère baptisé « Réagir », se vérifient dans les chiffres : depuis 2016, quelque 200 jeunes ont réalisé des entretiens dont environ la moitié ont débouché sur des contrats de volontaires et environ un tiers d'entre eux ont été orientés vers une formation (Ligue de l'Enseignement), le marché du travail (Mission locale, Pôle Emploi) ou un autre dispositif d'insertion. Parmi les volontaires engagés pour des contrats de service civique de 6 mois, des « sorties positives », notamment vers des formations ou des emplois, sont constatées dans 75% des cas.

UN CURSUS SANS FAUSSE NOTE

Derrière les lettres CHAM - pour classes à horaires aménagés musique - se cache un cursus qui combine enseignement traditionnel et parcours artistique à partir du CE1, proposé par la Ville et l'Éducation nationale en partenariat avec le Conservatoire Gautier-d'Épinal. Tous les écoliers de la Communauté d'agglomération peuvent y avoir accès.

Le saviez-vous ? Il existe à Épinal un cursus scolaire qui permet aux élèves de mener de front enseignement classique, avec un programme similaire aux autres classes, et formation musicale théorique et pratique selon un emploi du temps scolaire spécialement aménagé.

Ce dispositif national baptisé CHAM pour « classes à horaires aménagés musique » dont l'objectif est de faciliter l'accès à la pratique musicale, repose sur un partenariat entre l'Éducation Nationale et le Conservatoire Gautier-d'Épinal. Il débute en CE1 à l'école Maurice Ravel, située rue Saint-Michel. Une école qui porte bien le nom du compositeur du célèbre *Boléro* puisqu'elle est entièrement dédiée à ce cursus instrumental !

Il s'agit d'un parcours artistique gratuit, comparable à un « sport-étude » dans le domaine culturel, ouvert à tous les habitants de la Communauté d'agglomération d'Épinal et sans prérequis. Il n'est ainsi pas nécessaire d'être musicien ou d'être préalablement inscrit au conservatoire pour postuler. Pas besoin non plus d'être un élève particulièrement brillant, même si les résultats scolaires sont pris en compte. En revanche, la motivation est indispensable.

Le cursus CHAM, dense et exigeant tout autant qu'épanouissant, permet aux élèves, en plus de l'apprentissage d'instruments, de développer certaines compétences telles que le sens de l'organisation, l'autonomie, la maturité, l'esprit de cohésion. L'école

► Plus d'informations :
<https://crd.agglo-epinal.fr/>

Maurice Ravel, labellisée CHAM en 1987, dispose de classes à horaires aménagés musique du CE1 au CM2 et le cursus peut être poursuivi dans la cité des images au collège Jules Ferry, de la 6^e à la 3^e.

L'objectif pour la rentrée 2021 est d'accueillir 26 élèves au CE1. Les dossiers de candidatures sont à présenter avant la mi-mars, alors n'hésitez plus !



L'école de la Loge Blanche donne de la voix

Comme l'école Maurice Ravel avec les classes à horaires aménagés musique dominante « instruments », l'école élémentaire de La Loge Blanche accueille depuis 2009 des Classes à Horaires Aménagés Musique « chant choral », là aussi en partenariat avec le Conservatoire Gautier-d'Épinal.

candidature

à retourner **avant le 11 mars 2021**

Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale

Circonscription d'Épinal-Xertigny

17-19 rue Antoine Hurault - 88000 ÉPINAL

Joindre 2 enveloppes timbrées libellées à votre adresse

Nom de l'enfant

Prénom

Fille Garçon

Date de naissance/...../.....

Adresse

N° de téléphone

Mail

École actuellement fréquentée

Classe.....

Voix Instrument

École Loge Blanche
(CHAM école chantante)

École Maurice Ravel
(CHAM instrumentale)

Pour la CHAM instrumentale, veuillez obligatoirement indiquer 4 souhaits d'instrument : accordéon, alto, basson, clarinette, clavecin, contrebasse, cor, flûte à bec, flûte traversière, guitare classique, hautbois, harpe, orgue, percussions, piano, saxophone, trompette, trombone, tuba, violon, violoncelle.

1).....

2).....

3).....

4).....

Priorité sera donnée au souhait n°1, mais selon les places disponibles, le choix définitif sera fait en fonction des aptitudes relevées lors des entretiens d'évaluation.

Signature :

LE CONSEIL DES JEUNES VEUT BOUGER LA VILLE EN 2021 !

Le nouveau Conseil des jeunes, créé en 1984, a été installée le 28 novembre dernier. Représentant les 10 quartiers de la Ville, les 38 jeunes conseillers, soutenus par Julie Bedon, conseillère municipale élaborent ensemble des projets culturels, artistiques, sportifs ou solidaires.



culture, prévention, échanges avec la jeunesse et qui devrait se dérouler à l'automne.

En dehors de ces événements, le Conseil s'implique tout au long de l'année lors du forum des associations sportives, des diverses cérémonies de commémoration, des opérations « quartiers d'été », des rendez-vous de l'engagement, de la Fête de la biodiversité notamment. Les jeunes conseillers se réunissent pour échanger et partager leurs idées et expériences dans le but de favoriser la communication et l'esprit d'équipe tout au long de l'année.

La séance plénière annuelle du Conseil des jeunes s'est tenue au Grand salon de l'Hôtel de Ville et en visio-conférence le 28 novembre 2020.

Cette réunion officielle a été consacrée à la présentation des temps forts de 2020 et des rendez-vous proposées pour 2021 : les Cyberiades sont déjà en ligne de mire pour les adeptes de jeux vidéo (voir ci-contre). Par ailleurs, la Soirée Jeunes Talents, annulée en 2020 suite au confinement, a été fixée au 22 mai prochain pour applaudir les jeunes danseurs, musiciens, imitateurs ou magiciens de la Ville.

Parmi les projets à l'étude pour les mois à venir, un « bal de promo » pourrait avoir lieu à la fin de l'année scolaire : ce serait une grande première ! Les jeunes conseillers vont, par ailleurs, finaliser leur projet nommé *Artentif*, un événement mêlant art,

Cyberiades 2021 : rendez-vous du 27 février au 5 mars !

Ce festival du jeu vidéo toujours très attendu par les jeunes mais aussi par de nombreux spinaux de tout âge sera de retour du 27 février au 5 mars au Centre des Congrès, si la situation sanitaire le permet.

Pour en savoir plus, restez connectés sur les réseaux sociaux de la Ville et du Conseil des Jeunes.

cyberiades.fr / cyberiades

► Vous pouvez découvrir les portraits et projets du Conseil sur <https://www.epinal.fr/conseil-des-jeunes>



VILVOLT ÉTUDIANT

La Communauté d'agglomération d'Épinal met à disposition des jeunes, notamment des lycéens et des étudiants, un nouveau service baptisé « Vilvolt étudiants ». Ce dispositif permet de louer des vélos de ville munis d'un panier et d'un antivol pour une durée d'un an, du 1^{er} septembre au 31 août pour la somme de 60€ par an ou de 5€ par mois et une caution non encaissée de 150€.

Inscriptions : vilvolt@agglo-epinal.fr
Tél : 03 56 32 10 20 / 03 56 32 10 28.

À LA DÉCOUVERTE DE L'EHPAD LAUFROMONT

Après trois années de chantier, la résidence Laufromont, située 46 rue du Pré-Serpent, a été mise en service il y a quelques semaines. Cet établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) présente de nombreux atouts en termes de confort, d'équipements et d'environnement.



L'ensemble du projet a été porté par le Groupement de Coopération Sociale et Médico-Sociale (G.C.S.M.S) d'Épinal, créé par le Centre Communal d'Action Sociale de la Ville d'Épinal et le Centre Hospitalier Intercommunal Émile Durkheim, dont les liens ont été renforcés.



Une résidence à taille humaine

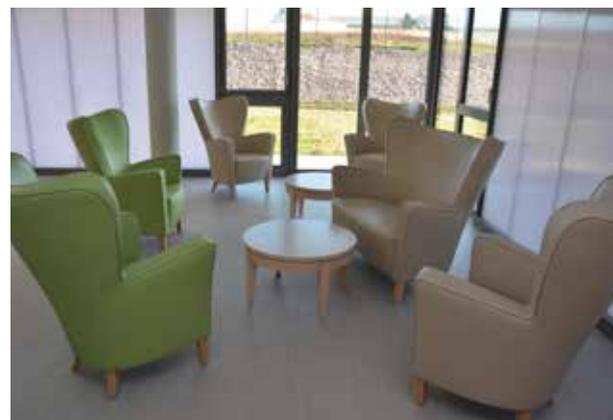
Le bâtiment est découpé en 5 maisons réparties sur 2 étages pour une surface de 4 325 m² et peut accueillir jusqu'à 94 personnes âgées dépendantes, contre 73 dans l'ancienne résidence Notre-Dame. Cette nouvelle résidence regroupe les 73 lits de Notre-Dame et 21 lits du Centre Hospitalier Intercommunal Émile Durkheim. 65 personnes y travaillent à temps plein.

De l'espace et un environnement verdoyant

L'Ehpad est implanté sur un terrain de 13 000 m², offrant plusieurs espaces naturels, sources de bien-être pour ses résidents.

Le nouvel Ehpad permet :

- d'améliorer les conditions de vie, d'hébergement et de sécurité des résidents
 - d'assurer une prise en charge avec des bâtiments structurellement plus adaptés
 - de développer des prestations complémentaires dans le domaine de la prise en charge des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Pour cela, 2 Unités de Vie Protégée (U.V.P) ont été créées ; ainsi qu'un accueil de jour pour 10 personnes et un Pôle d'Activités de Soins Adaptés (P.A.S.A) pouvant accueillir 14 personnes.
- Le coût des travaux et de l'aménagement s'élève à 12,7 millions d'euros.



Un transfert en douceur pour les résidents de Notre-Dame



Le 1^{er} décembre dernier, les 63 premiers résidents de Notre-Dame investissaient déjà les lieux. Le transfert a mobilisé une partie du personnel du Centre Hospitalier Émile Durkheim et plusieurs dizaines d'ambulances. Cette opération, réalisée avec succès et dans le respect des mesures sanitaires, s'est poursuivie les jours suivants afin d'accueillir le reste des pensionnaires du Centre Hospitalier Intercommunal de Golbey.

Les nouveaux pensionnaires, accueillis chaleureusement par le personnel bénéficient d'un cadre de vie agréable et adapté : chambres équipées de plus de 20m² avec salles de bain, jardins thérapeutiques, espaces verts, cuisine thérapeutique, un salon de coiffure et autres lieux de convivialité. Ce nouvel espace confère à ses résidents beaucoup de confort et une amélioration de leur qualité de vie. Avant le confinement, 42 familles avaient pu visiter l'établissement.

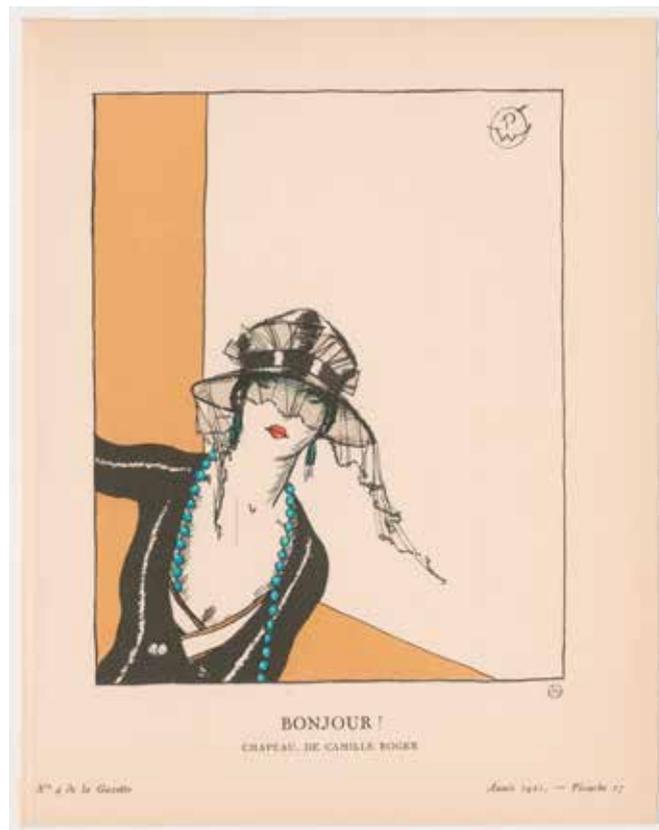
BONJOUR ! SUIVEZ-MOI JEUNE HOMME... AU MUSÉE DE L'IMAGE

Fermé depuis fin octobre, le musée de l'Image espère pouvoir de nouveau accueillir le public prochainement, et rendre accessible l'exposition *Suivez-moi jeune homme... Images de mode et presse féminine (1850-1939)* prolongée jusqu'au 28 février.

L'exposition temporaire *Suivez-moi jeune homme...* a bénéficié d'une importante couverture par la presse nationale avant le second confinement. Juste retour des choses, car de la presse il est question dans le parcours. Presse féminine bien-sûr, prescriptrice de la mode, conseillère dans la vie quotidienne des jeunes filles et des mères de famille. Mais qu'on ne s'y trompe pas : sous des aspects séduisants, à travers les gravures colorées et les photographies, ces revues reflètent parfaitement, pour chaque époque, le statut de la femme.

Cette presse féminine entre dans tous les foyers français, des plus populaires aux plus huppés. Entre le Second Empire et les années 1930, les titres abondent et se succèdent (*La Mode illustrée, Le Journal des demoiselles, Les Modes, Le Petit Echo de la Mode, Femina, La Gazette du Bon Ton, Le Jardin des modes, Marie Claire...*).

C'est cette aventure de l'illustration de mode, sur huit décennies de grands bouleversements sociaux, qu'aborde l'exposition : de l'imagerie populaire qui



Bonjour !, planche issue de la Gazette du Bon Ton, 1921, coll. privée.

s'amuse des extravagances de la crinoline à l'affiche publicitaire aguicheuse, des portraits photographiques de belles inconnues à une presse féminine de plus en plus sophistiquée, l'exposition s'intéresse à l'image de la femme au quotidien, réelle ou idéalisée. Elle dévoile ainsi l'évolution d'une

silhouette tour à tour contrainte et libérée. Car en tenue de soirée ou en robe de promenade, la femme se devait d'être élégante, tout en sachant tenir le rôle que lui assignait la société française de l'époque, celui d'une mère avant tout attentive à son foyer et à son époux...

ALPHONSINE LA COQUETTE

Chaque mois, le musée de l'Image d'Épinal présente une oeuvre issue de ses collections. Celle-ci fait écho à l'exposition temporaire *Suivez-moi jeune homme* actuellement présentée.



Le corset fait son apparition à la Renaissance. Il est destiné dès l'adolescence à affiner la taille et à mettre en valeur la poitrine féminine. C'est un véritable carcan. Les mouvements sont entravés, le souffle coupé. Il faut souffrir pour être belle ! Pourtant dès cette époque la médecine s'insurge contre cet accessoire qu'elle accuse de déformer les corps. Malgré tout le corset reste à la mode chez les femmes élégantes jusqu'au début du 20^e siècle. La jeune Alphonsine, elle aussi, ne se préoccupe que de son apparence. Elle porte un corset et des souliers trop petits qui malmènent son corps. Elle se coiffe à l'excès, en perd ses cheveux et se pare de mille atours jusqu'au ridicule et à l'irréparable... Cette image moralisante imprimée à Épinal au tournant du 20^e siècle inculque aux jeunes filles que la coquetterie est un vilain défaut mettant en péril leur santé et leur avenir.

2010.5.2321 B
Alphonsine la coquette
Après 1894
Ernest Ménétrier, dessinateur
Pellerin & Cie, Épinal
Lithographie coloriée au pochoir
39.9 x 28.9 cm
Coll. Musée de l'Image, Épinal
© Musée de l'Image - Ville d'Épinal / cliché E. Erfani



@museedelimage

www.museedelimage.fr

RENCONTRE AVEC LES AUTEURS DE LA LITHOGRAPHIE ET LES IMAGERIES D'ÉPINAL

Paru en novembre 2020, cet ouvrage met en exergue l'utilisation graphique de la lithographie, technique d'impression qui consiste à créer ou reproduire en un nombre d'exemplaires défini un tracé exécuté à l'encre ou au crayon sur une pierre calcaire, dans la production imagière spinalienne. C'est en 1853 que l'Imagerie Pellerin introduit ce procédé qui affine le graphisme des images, en particulier grâce à Charles Pinot. Entretien avec les deux auteurs François Bitterly et Alain Beretta.

Quels sont vos parcours ?

François Bitterly - Nos parcours sont complémentaires, associant technique et écriture. J'ai enseigné au Lycée technique Jean-Charles Pellerin d'Épinal, et parallèlement j'ai été Secrétaire général de l'Ecomusée de l'imagerie. Après ma retraite en 2002 j'ai eu le loisir de poursuivre mon travail de recherches dans les archives communales, départementales et nationales.

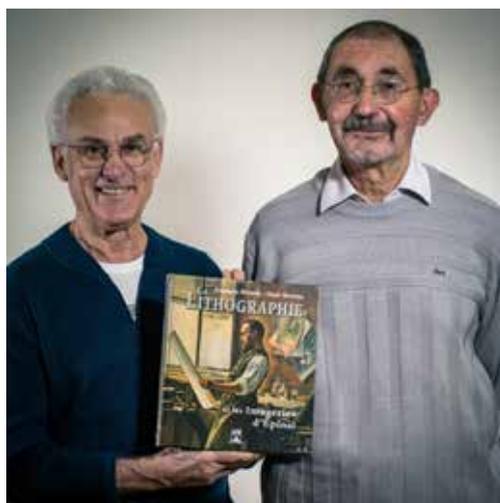
Alain Beretta - En tant qu'agrégé de lettres, j'ai longtemps enseigné à Épinal: au Lycée Louis Laponche, puis en classes préparatoires au Lycée Claude Gellée. J'écris sur la littérature, notamment en collaborant à la revue L'École des lettres.

Pourquoi ce livre ?

François Bitterly - Ce livre est né de la volonté de partager les connaissances que j'avais accumulées au fil de mes recherches au sein de l'Imagerie d'Épinal, dans le cadre de la conservation des machines pour le patrimoine. Ce travail m'a conduit à m'intéresser particulièrement à la lithographie, technique que je découvrais et que j'ai voulu étudier dans tous ses aspects. Pour que cette matière devienne un livre, il me fallait un rédacteur s'intéressant au sujet : Alain Beretta a accepté de mettre en forme mes connaissances.

Que raconte-t-il ?

Alain Beretta - Nous avons décidé de raconter l'évolution de la lithographie sur un siècle, depuis sa découverte en 1796 jusqu'à la célébration de son centenaire en 1896, qui est aussi celui de l'Imagerie Pellerin. Une première partie évoque les conditions de sa naissance, son procédé et sa diffusion en Europe au début du XIX^e siècle, particulièrement



François Bitterly (à gauche) et Alain Beretta (à droite)

en France. Une seconde partie, plus importante, est consacrée à l'évolution de la lithographie dans le département des Vosges et principalement à l'imagerie Pellerin, puis l'imagerie Pinot-Sagaire.

François Bitterly - Nos lecteurs pourront ainsi découvrir des informations sur différents aspects : techniques, historiques, artistiques, commerciaux. Les imageries spinaliennes apparaissent sous un jour nouveau, d'autant que le texte est éclairé par une abondante iconographie (près de 200 illustrations).

La lithographie et les imageries d'Épinal
Éditions Gérard Louis, Haroué, 2020
Prix de vente : 29 €
Disponible à la librairie le Quai des Mots
et chez Cultura

VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT A EPINAL ?

0€ DE FRAIS D'AGENCE
TÉLÉVISION + TÉLÉPHONE + INTERNET
ENTRETIEN ET PROPRIÉTÉ CONTRÔLÉS
À VOTRE ÉCOUTE 24H/24 ET 7J/7

ÉLIGIBLE
APL



APPARTEMENTS ET MAISONS T1 AU T6 & GARAGES



03 29 29 22 29

www.epinal-habitat.com



Résidence Gambetta - ÉPINAL (88000)

21-23 rue Gambetta



3 résidences de grand standing mixte activité et habitation à l'architecture de qualité végétalisée

RESTE À VENDRE BÂTIMENT B :

1T2, 1T3, 1T5 attique

RESTE À LOUER BÂTIMENT C :

1 plateau de bureau à aménager ou aménagé,
1 local en sous sol pour archives ou stockage



TOUTIMMO
promotion
gambetta

15, rue Thiers - 88000 Épinal
03 29 69 66 43 - contact@toutimmo.fr



BIBLIOTHÈQUE

VU, LU, ENTENDU

ADULTES

Culture numérique

de Dominique Cardon

Presses de Sciences Po, 2019



Une réflexion autour des mondes numériques à travers leur histoire, leur géographie, leur économie et leur politique, des débuts d'Internet aux enjeux de l'intelligence artificielle. Un livre complet mais abordable, pour savoir de quoi on parle quand on

parle de numérique.

JEUNESSE

15 jours sans réseau

de Sophie Rigal-Goulard chez Rageot



Les parents d'Emilie ont promis des vacances renversantes, les vacances les plus « détente du monde » : deux semaines dans la Creuse pour une « detox numérique » ! Au programme : vivre en harmonie, se ressourcer, parler ensemble, marcher, pêcher, cuisiner... De quoi anéantir Emilie, continuellement sur les réseaux sociaux, ainsi que ses frères gamers, pour qui ces vacances improbables donnent l'impression de sombrer au Moyen-Age ! Vont-ils tricher ou jouer le jeu ? Et vous, que feriez-vous à leur place ?

Une écriture très agréable, un roman qui relate avec beaucoup de réalisme le terrible pouvoir addictif des réseaux sur les jeunes générations et les moins jeunes.

À partir de 11 ans

CINÉMA

Ready Player One

de Steven Spielberg



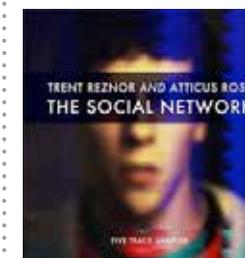
En 2045, alors que le monde est au bord du chaos, les humains se réfugient dans l'OASIS, une société virtuelle accessible par des casques de réalité virtuelle où a lieu une compétition planétaire.

Un film spectaculaire et divertissant, plein de références à la pop culture et à la culture geek que le spectateur pourra s'amuser à retrouver. L'action ne s'arrête jamais, les effets spéciaux sont impressionnants et l'histoire ne manque ni de réflexion ni de profondeur.

MUSIQUE

Bande-originale de The Social Network

de Trent Reznor et Atticus Ross



Lorsque le biopic sur le créateur de Facebook a été tourné, David Fincher a tenu à s'entourer de Trent Reznor et d'Atticus Ross pour donner une âme à son film. Passant d'une litanie au piano superbement

interprétée à une mélodie entêtante et réinterprétée de façon surprenante (musique qui accompagne la course d'avirons), le compositeur et le producteur ont relevé le défi haut la main. Cela donne une B.O dense et variée, intrigante, parfois dérangeante. Bref, une B.O qui ressemble à son auteur et qui accompagne à merveille le film ou les longues soirées d'hiver.

- Toutes les semaines, suivez les conseils de la bmi sur ses réseaux sociaux     
- Retrouvez ces documents à la bmi et sur le catalogue en ligne : www.bmi.agglo-epinal.fr

— **limédia**
mosaïque
médiathèque numérique du sillon lorrain



DECATHLON
Epinal

VEZ PARTAGER VOTRE PASSION DU SPORT AVEC NOTRE ÉQUIPE D'EXPERTS!

PLUS QUE DU SPORT, UNE PASSION! VEZ DÉCOUVRIR, TESTER ET AIMER VOTRE MAGASIN!

Suivez l'actualité du magasin sur Facebook 

Donnez votre avis sur [decathlon.fr](https://www.decathlon.fr)

Avenue de Saint Dié - 88000 EPINAL
03 29 81 18 70
Du lundi au samedi de 9h à 19h30



A B C
MONTE-ESCALIER
Accessibilités

+ de 10 ans à votre service

- **Vente**
- **Pose**
- **Entretien**

DEVIS GRATUIT

CRÉDIT D'IMPÔTS
Selon législation en vigueur

03 29 82 17 51
www.abc-monte-escalier.fr

ÉPINAL Présent sur les **VOSGES**

GROUPE ÉPINAL À VOTRE IMAGE

Le mandat de la nouvelle équipe municipale a débuté l'an passé dans un contexte particulier. Toutefois, les effets du projet que nous portons et auquel vous avez fait confiance sont et seront de plus en plus visibles dans les mois à venir, notamment grâce au budget que le Conseil Municipal a voté au mois de décembre.

Notre objectif est inchangé : offrir aux Spinaliens une ville belle et lumineuse, dans un cadre de vie agréable et avec des services et équipements publics d'excellence.

Nous poursuivrons ainsi plusieurs objectifs au cours de l'année à venir.

L'accroissement du dynamisme de notre centre-ville, tout d'abord, avec le recrutement d'un Manager commerce et la restructuration de la Galerie Saint-Nicolas.

L'amélioration de notre cadre de vie, ensuite, avec la transformation des quartiers Bitola et Champbeauvert et notre programme de végétalisation. Nous travaillons ainsi pour qu'Épinal soit toute l'année aussi belle que lorsqu'elle revêt son écrin de lumières durant la période des fêtes.

Nous souhaitons, enfin, offrir aux Spinaliens qui le souhaitent les moyens de s'impliquer dans la vie publique locale. En conséquence, le premier budget participatif de l'histoire de notre Ville sera, cette année, soumis à vos votes et à vos propositions, et nous créerons également un Conseil des aînés qui permettra à nos retraités de s'investir dans le débat public local et d'y faire valoir leur point de vue éclairé.

Toutes ces ambitions s'intègrent dans un budget contraint qui a été établi en respectant notre engagement de ne pas augmenter les impôts.

Nous avons toutefois voulu qu'il soit axé sur la solidarité et porteur d'ambitions importantes pour notre Ville, en lui offrant les moyens de mettre en valeur et de faire connaître ses qualités indéniables et remarquables.

Nous vous souhaitons à tous une heureuse année 2021, et nous espérons qu'elle marquera le retour des grands événements qui rythment habituellement l'année à Épinal.

GROUPE ÉPINAL CAPITALE

L'année 2020 vient de s'achever dans un contexte que nul n'imaginait il y a encore un an, avant l'apparition du COVID-19. Malheureusement, en ce début d'année 2021, même si des espoirs peuvent être entrevus, la crise sanitaire n'est pas terminée.

Elle s'accompagne d'une crise économique qui s'annonce particulièrement violente, alors même que la crise environnementale ne fait que s'accroître, et que nous vivons dorénavant une réelle crise démocratique, avec un détournement massif des votants qui confère de moins en moins de légitimité aux élus.

Dans ce contexte, avec de nouvelles missions et moins de moyens financiers, l'Etat et les collectivités doivent faire face, et participer à l'œuvre de redressement collectif.

Sans renier les engagements que nous avons pris à l'occasion de l'élection du printemps dernier, nous saurons faire preuve d'esprit constructif pour contribuer à faire de 2021 une belle année pour les Spinaliennes et les Spinaliens.

Nous souhaitons le meilleur pour notre Ville et ses habitants.

Nous vous souhaitons la santé dans un monde qui saura éradiquer le virus.

Nous vous souhaitons la prospérité dans un pays qui saura retrouver la croissance.

Nous vous souhaitons la qualité de vie sur une planète qui saura mettre en œuvre sa transition écologique.

GROUPE ÉPINAL OUVERTE SUR L'AVENIR

Chères Spinaliennes, chers Spinaliens, en ce début d'année trouble, nous souhaitons plus que jamais vous apporter notre soutien en mettant en avant la solidarité, l'empathie, le partage, l'humanisme, valeurs qui nous sont si chères, au cœur de cet hiver si particulier. C'est notre engagement de conseiller municipal.

Soutenons nos commerçants, artisans et producteurs locaux. Plus que jamais, achetons local et bio.

L'équipe d'Épinal ouverte sur l'avenir vous présente ses meilleurs vœux.

N'attendons pas les jours meilleurs, créons-les, ensemble.

Toujours pour vous et avec vous.

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Les élus du Conseil municipal se réuniront le **jeudi 4 février à 18h30**.

Les modalités d'organisation de cette séance seront adaptées aux règles sanitaires et selon les consignes gouvernementales, la réunion se tiendra à l'Espace Cours. Elles seront indiquées au public par voie de presse et sur les affichages officiels de la Mairie.

Cette séance sera à nouveau filmée et retransmise en vidéo en direct sur la page Facebook de la Ville d'Épinal et en replay sur le site internet www.epinal.fr



DON DU SANG : RENDEZ-VOUS LE 9 FÉVRIER À L'ESPACE COURS

En 2021, des collectes de sang sont organisées à Épinal, en partenariat avec l'Amicale d'Épinal, tous les deuxièmes mardis de chaque mois. Ainsi, si vous avez entre 18 et 70 ans, vous pouvez venir donner votre sang le 9 février 2021 à l'Espace Cours entre 9h et 13h et entre 15h30 et 19h30. Merci de ne pas venir à jeun et de vous munir d'une pièce d'identité (sauf pour les donateurs qui pourront éventuellement présenter leur carte de donneur de sang).



SALON DES ANTIQUAIRES ET DE LA BROCANTE

Le 36^e salon des antiquaires et de la brocante aura lieu du **19 au 21 février** au centre des congrès à Épinal. Une cinquantaine d'exposants venant de tout la France est attendue à cette occasion. Masque obligatoire et gel hydro alcoolique sur place.

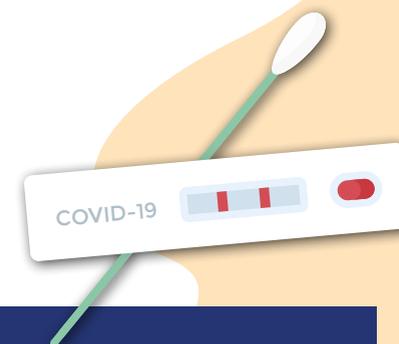
Horaires

- ▶ Vendredi 19 février : de 14h à 19h
- ▶ Samedi 20 février : de 9h à 19h
- ▶ Dimanche 21 février : de 9h à 18h

▶ Renseignements : 06 08 07 22 30
Entrée : 3,50 € (gratuit pour les moins de 15 ans)



**Pour le bien de tous,
faites-vous tester !**



Grande campagne gratuite de dépistage Covid à Épinal

les 21, 22 et 23 janvier
de 9h à 18h

JEUDI 21 JANVIER
à la Halle des Sports
quartier du Champ du Pin

VENDREDI 22 JANVIER
au Gymnase Luc Escande
quartier de la Vierge

SAMEDI 23 JANVIER
à la salle de spectacle
au Plateau de la Justice
à l'Espace Cours
au centre-ville

**Un test négatif
ne dispense pas des
gestes barrières qui
restent indispensables
pour éviter les
contaminations.**

Ces tests sont possibles sans rendez-vous, il suffit de se munir d'une pièce d'identité et de sa carte vitale. Port du masque obligatoire, gel hydroalcoolique sur place. Il s'agit de tests antigéniques, qui rendent un résultat en 20 minutes maximum.

GRATUIT
TOUT PUBLIC

CENTRE
DES CONGRÈS
D'ÉPINAL

DU 27 FÉVRIER AU 5 MARS 2021

LES
CYBERIADES
QUE LA PARTIE COMMENCE!

FESTIVAL DES JEUX VIDÉO
ORGANISÉ PAR LE CONSEIL DES JEUNES
DE LA VILLE D'ÉPINAL

Sous réserve d'autorisations sanitaires



Visuel inspiré de l'affiche «Le Jeu de la Dame» réalisée par Jan Hájek pour la série Netflix